





# COMEDIAS Y COMEDIANTES

## Ayer dejó de existir el gran actor Díaz de Mendoza

Ya sabe el lector que ayer, en Vigo, a las cinco menos doce minutos, se extinguió la vida del que fué figura prócer del arte dramático español don Fernando Díaz de Mendoza.

Díaz de Mendoza tenía los títulos de marqués de Fontanar, conde de Balazote y conde de la Laling. Por estos dos últimos era grande de España.

Pertenecía, pues, a la más aristocrática sociedad. Su familia nació en Murcia, ciudad donde nació el ilustre actor. Por cierto que nació delante del teatro Romea, situado en la plaza de Santo Domingo.

Cómo empezó el joven aristócrata a sentir la atracción del teatro? Fué en los salones de la duquesa de la Torre, la ex Regente del Reino, que gustaba de conservar en su vida fausto y esplendor y mantenía reuniones muy atractivas.

vino no solamente con su personalidad de actor (en cuyo elogio basta decir que brillaba junto al genio de su esposa), sino con su personalidad de director, que orientaba certeramente el plan artístico, y se distinguía en el montaje de las obras, las cuales fueron presentadas con un gusto y con una sutuosidad que evidentemente denotaban el linaje de quien las dirigía.

Pero — repetimos — no se ha de olvidar su personalidad de actor, contratada por la proximidad de su esposa y por la incorporación de obras que ciertamente requieren condiciones nada vulgares, como «El vergonzoso en Palacios», «Casa con dos puertas...», «Fuenteovejuna», «Reinar después de morir», «Locura de amor», «Mancha que limpia», «El loco Dios», «El estigma», «El gran galileo», «De mala raza», «María del Carmen», «Don Alvaro», «El



El ilustre actor español. Fernando Díaz de Mendoza

Como los ensayos fueron muy bien recibidos por el público de amistades, el noble aficionado, luego de ser aleccionado por Ricardo Calvo, se presentó al público de la Comedia de Madrid la noche del beneficio de María Guerrero, en que se representaba el drama de Echeagaray «Mariana», que por cierto acababa de derrotar en certamen de la Real Academia Española a «La Dolores», de Felu y Codina.

Se debió como actor propiamente profesional fué en el teatro Español, a las órdenes del mismo Ricardo Calvo, que en el clásico solar mantenía la tradición de Rafael Calvo.

No eran muy importantes los papeles que se repartían al distinguido actor, pero en el primer estreno en que intervino, que fué el drama «María Rosa», de Angel Guimerá, consiguió acusar una personalidad artística y llamar la atención de la crítica. Otra de las obras que más adelante interpretó con gran relieve fué el «Don Alvaro», la inmortal creación del duque de Rivas.

Mientras tanto, el ilustre comediógrafo, entre bastidores, como quien dice, entre María Guerrero y Fernando Díaz de Mendoza, llegó a reinos de bendición. Fué un hecho que, además, tuvo la significación de conquistar definitivamente al aristócrata murciano para el teatro. María y Fernando — como se les llamaba cariñosamente — emprendieron la magna obra de mantener la prosapia del teatro español, y de procurar su engrandecimiento. El enlace se efectuó el año 1896.

La compañía del teatro Español contó a partir de entonces con Antonio Vico, Luisa Calderón, Ricardo Calvo, Emilio Thuillier, Pepe Santiago, Palanca, Cibera, Antonio Perrín, Rosario Pino, Carmen Cobena, Julio Sala, Mariano Díaz de Mendoza... Y se estrenaron obras de Echeagaray, de Eugenio Sellés, de Benito Pérez Galdós, de Angel Guimerá, de Jacinto Benavente, de Eduardo Marquina, a quien justamente se le ha llamado pintor de cámara y la ilustre pareja debe su consagración como dramaturgo; de los hermanos Quintero, de Manuel Linares Rivas, de Luis Serrador, obras que también gracias a ellos han podido desenvolverse en el teatro.

En todas aquellas campañas Fernando Díaz de Mendoza inter-

abuelo, «Mariucha», «María Rosa», «El ladrón», «Campo de armijos», «El collar de estrellas», «La Malquerida», «La noche del sábado», «El genio alegre», «Amores y amores», «En Flandes se ha puesto el sol», y otras muchas, en todas las cuales ponía a contribución de los personajes ideados por los autores una cierta comprensión, una gran fidelidad; la prestancia de su figura; la variedad de sus aptitudes, según fueran los géneros...

Ni se puede olvidar las campañas llevadas a cabo por Fernando Díaz de Mendoza — siempre, naturalmente, con su compañía — en el extranjero, donde actuaron admirablemente, poniendo muy alto el pabellón de la dramaturgia hispana. Fueron las campañas de Italia, de Francia, de Norteamérica, de América del Sur... A este respecto es imposible dejar de mencionar la fundación del teatro Cervantes, en Buenos Aires, verdadero templo del teatro español, no solamente por los fines a que era dedicado, sino por la esplendidez, por la magnificencia, por el esplendor con que fué concebido y ejecutado. Fué una empresa la del teatro Cervantes demostrativa de que Fernando Díaz de Mendoza era también, como actor, un grande de España.

Otra de las particularidades que cabe notar en esta hora de su muerte es el interés con que tomaba sus excursiones por provincias. En ellas ponía toda su atención y todo su cuidado, no haciendo distinciones enojosas. Fué, además, el primer director que verificó estrenos en provincias, costumbre ya más extendida, y que aún se debiera extender más, ya que con ello se dificultaría la fabricación artificial de éxitos, cosa que es uno de los motivos principales de la crisis por que pasa el teatro.

Fernando Díaz de Mendoza fué, pues, por diversos motivos figura preeminente de la escena española, en cuya historia se le reservará sin duda el sitio de honor que merece, por su actuación que, sin desfallecimientos, siguió una norma de arte elevado.

No hay que decir que en el sentimiento general causado por su muerte no ha de faltar la expresión de nuestro pésame, que enviamos a sus apesadumbrados familiares.

## El homenaje a Benavente

HOY NOS HABLAN DE BENAVENTE CONCHA ESPINA, LA GOYA, FERNANDO SOLER, TIRSO G. ESCUDERO, PEDRO DE REPIDE, MANOLO PARIS Y OTROS, ENSALZANDO CON UNANIMIDAD AL GRAN DRAMATURGO

### CONCHA ESPINA CREE A CRISPIN LA FIGURA MAS LOGRADA DEL TEATRO

—Soy una admiradora del genio de Benavente y debo mi parábola a la Confederación Nacional de Maestros, iniciadora del homenaje al glorioso escritor que tantos ha merecido y que todavía, a distancia del caso, ha de merecer otros muchos. No; a él no le sepearán nunca; vivo para el sentimiento y muerto para la estimación.

Sufo hacerse admirar y querer a un tiempo. Su obra, a la vez poética y humana en grado insigne, lleva consigo un supremo tono de amabilidad, esa íntima cortésia que constituye una buena parte de la cultura.

Si es verdad, amigo Cuevas, añade la ilustre escritora, que el tener amigos equivale a conseguir un segundo ser, el maestro Benavente ha multiplicado su vida en muchas existencias espirituales.

Porque tiene muchos amigos. Y de los mejores; lejanos, anónimos, obtenidos por el raro don de amistad que él irradiaba, desde su mensaje literario, como un generoso tributo de plenitud artística. Así, en las contribuciones que rinde el público a este gran poeta, late siempre un vivo pulso de agradecimiento.

—Y sobre la figura de Crispín qué me dice usted?

—Desde luego me parece una de las más logradas en la espléndida galería teatral de nuestro dramaturgo. Y la considero eminentemente representativa entre las creaciones más geniales del teatro español.

Llena de intenciones, de fuerza, de realismo, tiene esa vitalidad que perdura y se inmortaliza como dechado y blasón en la historia de semejantes logros absolutos.

mi admiración profunda a don Jacinto.

—Pues ya es bastante — le decimos.

—El homenaje es merecido. La elección de Crispín es acertada, y la cooperación de elementos literarios y teatrales justificadísima. Les felicitó por la iniciativa, llevada en su desarrollo tan felizmente.

PEDRO DE REPIDE

El gran escritor acaba de regresar de su viaje por Rusia, y le hablamos del homenaje a Benavente que preparan los coterros del pensamiento.

—Mi distinguido camarada — me dice Répido —: Celebro que sus preguntas hablen de los coterros del pensamiento. Me es muy grato, amigo Cuevas, hallar esa denominación en España. Recientemente, al visitar en Leningrado el palacio Yusupoff, suntuosa mansión de aquella orgullosa familia principesca, y teatro de la muerte de Rasputín, lo encontré convertido en residencia social del Sindicato de Trabajadores de la Enseñanza, en el que están comulgando desde los académicos y estudiantiles hasta los bedeles y las mujeres encargadas de la limpieza de las aulas. Ya es bastante para mi satisfacción encontrar a mi regreso a España que se dé aquel nombre a la colectividad del magisterio.

El ilustre escritor me habla des pués, con esa sinceridad que le caracteriza, sobre el homenaje a Benavente, a quien profesa una antigua amistad, y en quien ha celebrado siempre sus dotes de ágil ingenio, fino espíritu de artista y dilatada cultura, aunque distanciado de él por la conferenciencia última de San Sebastián.

Hacemos observar al distinguido escritor que nosotros vamos a homenajear al autor teatral, y le preguntamos sobre el Crispín de «Los intereses creados».

—En esa comedia, feliz compendio de las clásicas italianas, francesas y españolas, pues de las tres tiene su picaresco personaje, que podría encontrar parangón en el Scapin mollieresco, no me parece tan representativo de la creación vernácula como otra figura del teatro de Benavente, pues es para mí la más lograda, personal y completa suya. Me refiero a la protagonista de «Señora Ama», perfecto drama castellano, superior en mi concepto a la misma «Malquerida», que se desenvuelve en el mismo ambiente de ese campo, entre tierra de Madrid y de Toledo, y que a partir de la segunda mitad del tercer acto hace declinar rápidamente la curva de acierto dramático que con tanta gallardía se eleva desde el comienzo de la obra.

### LA GOYA COOPERARA A LA BRILLANTEZ DE LOS ACTOS

—Encuentra la simpática artista merced al homenaje a Benavente?

—Cómo no, mi querido amigo? Me parece no sólo acertado, sino indispensable, y que colabora en él los elementos literarios y teatrales. Y más aún. Todos los admiradores del gran dramaturgo. ¡Ah! Y cuenten conmigo para todo lo que pueda servirles...

—Su presencia en las tablas será siempre un número atrevido.

—Pues cuenten conmigo, y mucho más habiendo tenido la gentileza de nombrarme de la comisión de honor.

—¿Qué me dice usted de Crispín?

—Que además de ser una de las más célebres creaciones del teatro benaventiano, es tal vez la que primero recuerda el público, y por lo tanto la encuentro bien elegida para simbolizar su producción teatral.

### MANOLO PARIS

—La figura universal de don Jacinto, nuestro padre en el arte, la considero tan fundamental, tan interesante, tan magnífica, tan única, que todos los homenajes me parecen inventados para consagrárselo.

—¿Qué le parece a usted la figura de Crispín?

—Inmortal, siempre joven, eternamente actual y de una ponderación popular no igualada; la considero como la más característica de su autor, junto con las de Raimunda y «Señora Ama»; pero esta de Crispín, por su universalización, es acaso la más adecuada para simbolizar una producción gloriosa.

Nadie mejor que la Confederación Nacional de Maestros — educadores del pensamiento — para llevar la iniciativa en un homenaje que recae, precisamente, en el padre del pensamiento.

Valentín F. CUEVAS

### FERNANDO SOLER

—Cuenten conmigo incondicionalmente — amigo Cuevas — para la realización de los actos en honor de Benavente, porque lo creo merecedor, y hasta lo considero como una deuda inaplazable que se tiene pendiente con el maestro.

—Y del Crispín, qué me dice?

—Si don Jacinto no hubiera escrito más que «Los intereses creados», bastaría la figura de Crispín para inmortalizarlo; pero creo también oportuno y simbólico, dado el carácter pedagógico que parece presentar el homenaje, exaltar la noble figura de Leandro, el señor de los ástivos pensamientos, el poeta...

Y la invitación hecha a los elementos literarios y teatrales para colaborar en esta iniciativa es un acierto indiscutible; la Literatura y el Teatro, bases sobre las que se yerga la magna labor del maestro, deben estar presentes en el gran acontecimiento.

### MANOLO PARIS

—La figura universal de don Jacinto, nuestro padre en el arte, la considero tan fundamental, tan interesante, tan magnífica, tan única, que todos los homenajes me parecen inventados para consagrárselo.

—¿Qué le parece a usted la figura de Crispín?

—Inmortal, siempre joven, eternamente actual y de una ponderación popular no igualada; la considero como la más característica de su autor, junto con las de Raimunda y «Señora Ama»; pero esta de Crispín, por su universalización, es acaso la más adecuada para simbolizar una producción gloriosa.

Nadie mejor que la Confederación Nacional de Maestros — educadores del pensamiento — para llevar la iniciativa en un homenaje que recae, precisamente, en el padre del pensamiento.

Valentín F. CUEVAS

### TIRSO GARCIA-ESCUADERO

El empresario del teatro de la Comedia me dice: —Agradezco mucho el honor que me dispensa la Comisión Ejecutiva para el homenaje a Benavente designándome para formar parte de la comisión colaboradora, a la que sentiré no saber llevar más que mis entusiasmos y

### El tenor Palet en Valencia

En el expreso de Barcelona llegó ayer a Valencia, procedente de Milán, el divo José Palet. Fué recibido por varios amigos y admiradores de tan eminente cantante.

Viene entusiasmado y con deseos de presentarse ante el público valenciano.

Sea bienvenido.

## Gran acontecimiento artístico

El divo José Palet se presentará mañana al público valenciano cantando «Marina»

Como hemos anunciado, mañana noche, a las diez en punto, se celebrará en el teatro Apolo la primera función de la actuación Palet, cuyo divo, y a requerimiento de la Peña Caridad, viene a Valencia deseoso de prodigar sus envidiables facultades y demostrar que verdaderamente corresponde su arte a la «expectación» producida entre el público valenciano.

Mañana, día 22, se cantará «Marina» por el mencionado José Palet, la hermosa triple Conchita Cabanes y otros excelentes artistas, figurando un nutrido coro y gran orquesta, bajo la experta batuta del notable maestro don Carmelo Puelles.

El viernes 24 se cantarán los tercetos actos de «Lohengrin» y «Tristán» por los mismos artistas, acabando con un selecto concierto, figurando entre las romanzas a cantar por el divo Palet una titulada «Marquerit de Roncesvalles»; original del maestro valenciano don Enrique Marín y el secretario de la Peña Caridad, don José María Juan García.

«Lohengrin» y «Tristán» serán dirigidos por el consagrado maestro de la Orquesta Sinfónica, J. Manuel Izquierdo.

Son muchas las demandas de las localidades para ambas funciones, y en el domicilio de la Peña Caridad, Virués, 4, entropiso izquierda, pueden hacerse nuevos encargos todos los días de once a una de la mañana y de cuatro a siete de la tarde.

## Ateneo Valenciano XX

El Ateneo Valenciano XX celebrará esta noche una extraordinaria velada teatral conmemorativa del 25 aniversario de la fundación de la Sociedad, representando las mismas obras que se pusieron en escena en aquella fecha, con arreglo al siguiente programa:

Primero. — Disertación acerca del historial social por el distinguido literato valenciano don Eduardo Bull.

Segundo. — Representación de las zarzuelas «Bohemios» y «La casita blanca».

Se invita a los socios y familias a este acontecimiento.

Mañana se celebrará un gran festival de exaltación social, en el que ocupará la «cadira d'ors» la rena de la Sociedad; se leerán poesías; actuará de mantenedor don Enrique Badenes, y se descubrirá la lápida conmemorativa de las bodas de plata de la Sociedad.

El día 25 se celebrará el banquete oficial.

El 26, a las once de la mañana, funeral en memoria de los socios y familiares difuntos en la Iglesia del Cementerio general, y ofrenda de flores a los socios fallecidos de «Els Tranquilis» y «Los XX». A las diez de la noche función teatral, representándose «El alfiler».

## En «El Micalet»

El domingo pasado se inauguró la temporada de comedia en la Sociedad coral «El Micalet».

La compañía que dirige el inteligente actor Adrián Ortega puso en escena la obra de Echeagaray «El gran galileo», que fué admirablemente interpretada por toda la compañía.

Se distinguió en primer término la señorita Amparín Gómez, que dió una versión exactísima y justa del tipo de la heroína de la obra, premiando el público su labor con grandes aplausos, especialmente a la terminación del segundo acto.

Compartieron con ella el éxito el señor Ortega, cuya labor fué interrumpida en varias ocasiones por los aplausos del público que llenaba el local; la señora Serrano, y los señores Cervera, Cebria y Orero. Muy acertado este último en su antipático papel, mereciendo ser llamado a escena repetidas veces.

## Número de nuestro teléfono INTERURBANO 14.759

Unos minutos de charla con Irusta, Fugazot y Demare, acertados intérpretes de la música argentina

Mientras por la pantalla van desfilando las escenas de una película americana, detrás, en la amplia plazoleta que forma el desierto escenográfico del teatro Apolo, conversamos animadamente con Agustín Irusta y Roberto Fugazot, que vesten el traje dominguero de los gauchos, dispuestos a embelesar con el mágico acento de sus canciones al auditorio, que espera impacientemente la actuación de la orquesta argentina.

A poco llega Lucio Demare con la actitud sombría y triste, que se le ve esta temporada, y disculpándose se dirige a su camerino para cambiar de traje. Aquella cara alegre de simpática sonrisa que conocimos en otras actuaciones anteriores ha cambiado por completo. Pregunto a sus compañeros y Agustín dice, que el 12 del corrien

por actuar ante aquellos que nos vieron partir en busca de triunfos, cuando éramos artistas casi anónimos.

—¿...?

—¿Nuestras aspiraciones? Continuar cantando canciones argentinas mucho tiempo, mucho, mientras sean acogidas con agrado por el público.

—¿...?

—Sí. Tanto económica, como artísticamente, nos va muy bien; a más, el inteligente Luis Landini, nuestro representante, es un artista de primera en eso de las matemáticas y la extensión de contratos, hasta el extremo que él, por voluntad propia, dirige maravillosamente nuestro negocio.

—¿...?

—Este año último vendió la casa editora de nuestros discos unos ciento sesenta mil.

—¿...?

—Llevamos unos veinte tangos que no son conocidos en Valencia, entre ellos diez de nuestra cosecha. Y si no tocamos «Mi caballo murió», que lo hemos oído algunas veces, es porque, como sentimos verdadera pasión por la música que interpretamos, no comprendemos que un caballo se muera porque dejen de amar a su dueño, como reza la letra. Cantamos los que, a juicio nuestro, son dignos tangos.

—¿...?

—No es la primera ciudad de España en la que se duda de la nacionalidad de los músicos de nuestra orquesta. Únicamente en la actuación de años anteriores lleva mos dos violines que no eran argentinos, pero, en la actualidad, todos son de la República Argentina.

—¿...?

—Hemos comentado particularmente, alguna vez, que nos gustaría hacer una prueba cinematográfica, pero había de ser por nuestra cuenta, para obrar independientemente. Pero no ha sido más que hablar.

—¿...?

—Un recuerdo de Irusta — dice esta vez Fugazot, — fué en Madrid, estábamos actuando, y al cantar el tango «Pompax», que habla de una muchacha que se pintó el cabello, se olvidó de la letra que seguía, y trajo a un viejo que no tenía nada que ver, y con el que tuvo que basarse para componer los versos hasta el final del tango.

## Unos minutos de charla con Irusta, Fugazot y Demare, acertados intérpretes de la música argentina

Se me ocurre hacer una pregunta por separado a estos muchachos, que gozan de la simpatía femenina, y en verdad que ha tenido poco éxito, ya que dice Irusta al preguntarle cuál es su tipo de mujer.

—Que eso es un secreto.

Y Fugazot.

—Que todas, sin excepción de mata de cabello; y las prefiere que no tengan compromiso.

Hablamos de la estancia de ellos en algunas partes y nos dirigimos a tomar el aperitivo al poco rato Agustín Irusta, impaciente, pide le perdonemos un momento, y nos deja; seguramente si le siguiéramos descubriéramos el secreto de su gusto. Más tarde volvió Irusta y dimos una vuelta por Valencia, para la que tuvieron frases de elogio por lo cambiada y embellecida que la encontraban de como la vieron hace dos años, cuando pasaron por aquí.

Es tarde, y no hay que olvidar que a la noche han de actuar; me despido de estos simpáticos muchachos que van por el mundo cosechando admiración para ellos y simpatía para su país, llevando como ondeante bandera, los aires musicales de su tierra; y que juntamente a su alma de artistas, poseen un noble corazón, con la esperanza, por las frases de cariño que tienen para Valencia, de que en tiempo no muy lejano vuelvan a ofrecernos el encanto de su música sentimental.

Juan-Manuel TORT GIL



De izquierda a derecha: Agustín Irusta, Roberto Fugazot, J. M. Tort y Lucio Demare

## TEATRALERÍAS PRINCIPAL

COMPANIA MORANO

Primer actor y director, Francisco Morano.

Primera actriz, Amparo F. Villegas.

Actrices: Calvo, Pilar; Cózar, Elena; Fernández-Villegas; Amparo; Gorostegui, Rosa Luisa; Más, Paquita; Rubio, Trinidad; Santeiro, Julia; Sanz, Dolores; y Sevilla, Eugenia.

Actores: Calvo, Rafael; Mallén (hijo), José; Morano, Francisco; Morano, Marcial; Morano, Federico; Nieto, Avelino; Llano, Miguel de; Pelayo, Enrique; Povedano, Agustín; y Ruste, José.

Apuntadores: Francisco Gutiérrez y Adolfo del Río.

Maquinista: Matías Rubio.

Pintores escenográficos: Bulmena, Brunet y Pons, Colmenero y Guerrero.

Sastrería, decorado y atrezzo propiedad de la compañía. Gerente: José Mallén.

Presentación, el miércoles 22 de octubre de 1930.

Estreno de la inmortal farsa trágicomica de Molière, titulada «El avaro», versión española en tres actos de Cristóbal de Castro y Ramón de Román.

Colosal creación de Morano.

## ESLAVA

COMPANIA PINO-THULLIER

Primer actor y director: Emilio Thuillier.

Primera actriz, Rosario Pino.

Otra primera actriz, Mercedes Prenches.

Primer actor cómico, Paco Alarcón.

Actrices: Granados, Carmen; López, Adelina; Medina, Almudena; Mendo, Carmen; Prenches, Mercedes; Ríos, Irene; Sánchez Moreno, Maruja; y Valls, Concepción.

Actores: Alarcón, Paco; Armet, Antonio; Cobena, Benito; García Lemos, Carlos; Gujarrero, José; Sala Caro, Salvador; San Miguel, Enrique; Sopena, José; Thuillier, Emilio; y Valls, José.

Apuntadores: Rafael M. Salas y Juan Solórzano.

Maquinista: Manuel Lorente.

Representante de la empresa: Avelardo Mulet.

Debut, miércoles 22.

## Trujer que trabajas: Obrera, empleada.

¿Te interesa conocer la Institución Mutualista de la Mujer que trabaja organismo de acción social femenino de la Caja de Previsión Social del Reino de Valencia

en su funcionamiento hallarás cuanto moral y económicamente puedes necesitar

Plaza de San Pablo 23. próf. telefon. de oficina al 10.41 y de 3 a 8





## DE INTERES PARA LOS PROPIETARIOS DE AUTOMOVILES

El primitivo pintor a la celulosa con DUCO y PROXLIM, ha establecido los siguientes precios de pintado a la perfección:

COCHES AMERICANOS, hasta 14 H. P., de 200 a 275 pesetas.  
 Idem idem de 15 H. P., en adelante, de 300 a 450 pesetas.  
 Idem Europeos y Autobuses, precios convencionales a base de economía.  
 También retocamos e imitamos colores en carrocerías y guardabarros.  
 TRABAJO PUNTUAL, PERFECTO y GARANTIZADO, a cargo de

**Vicente Martínez**  
 CONDE DE ALTEA, 37 - - - Teléfono 10.263

## Multicopista "UNIVERSAL"

el mejor y más económico aparato para reproducir toda clase de escritos, música, dibujos, etc.

HASTA 200 COPIAS EN UNA O VARIAS TINTAS Y CON UN SOLO ORIGINAL

<p>Indispensable en todas las oficinas de</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Fábricas</li> <li>Almacenes</li> <li>Ayuntamientos</li> <li>Sociedades</li> <li>Colegios</li> <li>Parroquias</li> <li>Regimientos</li> <li>Etc., etc.</li> </ul>	<p>para reproducir con claridad y precisión</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Circulares</li> <li>Notas de precios</li> <li>Catálogos</li> <li>Comunicados</li> <li>Avisos</li> <li>Convocatorias</li> <li>Volantes</li> <li>Etc., etc.</li> </ul>
---	---	---

### PRECIOS DE LOS APARATOS COMPLETAMENTE EQUIPADOS

Tipo popular, tamaño comercial, completamente equipado, encuadernado forma de libro ... 25 ptas.  
 De una plancha, tamaño folio, completamente equipado, encuadernado en forma de libro ... 35 ptas.  
 De dos planchas, tamaño folio, completamente equipado, encuadernado en forma de libro ... 60 ptas.

Todos los pedidos se sirven por correo certificado y con las instrucciones impresas para su sencillo manejo.

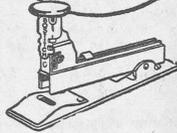
Manufacturas **A. CALVET TORRENT** BARCELONA  
 «UNIVERSAL» Diputación, 139

NOTA.—Se desean agentes o casa solventes a quienes conceder la representación local, provincial o regional.

### Traspaso

urgente por tener que ausentarme, tienda perfumería y géneros de punto, con o sin géneros, en sitio céntrico y por poco dinero.  
 Razón: Francisco Pérez, Doctor Moliner, 29.

EL MEJOR COSEPAPEL DEL MUNDO  
 EL UNICO GARANTIZADO



Solicite una demostración sin compromiso

Exclusivas para VALENCIA y CASTELLON

**ODON E. MARZAL SORIANO**  
 ROSARIO, 30 - Teléfono 30.120  
 VALENCIA (Puerto)



## MUEBLES - J. ABAD

SAN VICENTE, 94 CAMAS METALICAS - Visite la Gran Exposición del interior



Camas metalicas muebles de todas clases



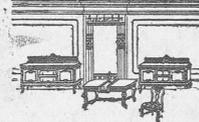
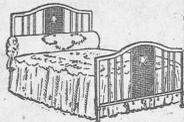
pianolas y rollos musica, cochecitos para niños

VICENTE



EDIFICIO DE OLIMPIA

GARRIGUES, 2 y 4 VALENCIA



Anuncie usted en este periódico



## Tapiceria Aguilera

Sillones de gran confort, nuevos modelos ingleses de fantasia para elegir. Confección de fundas. Restaurador de muebles. Conde Montornés, número 3. - Valencia.



LIMPIA, BRILLA Y DA ESPLENDOR

Esta frase se puede aplicar con justicia al limpiar metales

**Kaol**

admitido en toda España como el mejor. No use usted otro.

Productos Químicos Hispano Lubszynski - Badalona

### Dos pisos

se alquilan, primero y segundo, en la calle de Colomer, núm. 6 (junto al Mercado central). Razón: Colomer, 4, bajo.

### Rejilleras

y aprendizas, se necesitan, Camino Real de Madrid, núm. 22,

### Frutería Royal

Hernán Cortés, 6  
 Melones superiores del Puig y de Onteniente. Frutas selectas. Facturación de toda clase de encargos. Servicio a domicilio.

# Los fumadores convienen

en que el popular papel de fumar marca

# MI PAPEL



ES EL UNICO que reúne la calidad de los MEJORES PAPELES DEL MUNDO con el precio de los MAS ECONOMICOS, como lo demuestra el venderse su ELEGANTE ESTUCHE INGLES, con

## 100 HOJAS, al precio de 10 CENTIMOS

regalando, además, una artística FOTOTIPIA en cada estuche y ELEGANTES ALBUMS a sus consumidores para coleccionarlas.

Usted oirá siempre hablar favorablemente del

# "UNGÜENTO UNIVERSAL CAÑIZARES"

ya que es único para curar, sin necesidad de operar, toda clase de granos, tumores, forúnculos, panadizos, llagas, golondrinos, fistulas, heridas, contusiones y en todos los casos en que se haya producido pus.

¡Es el unguento de la famosa cajita roja, a la que muchos miles de personas le están agradecidas y nunca falta en sus casas!

Farmacias y droguerías y en la farmacia y laboratorio CAÑIZARES - - Caballeros, núm. 47 - - VALENCIA

